

## TERVEZÉSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről **Gyomaendrőd Város Önkormányzata**,

Székhely: 5500 Gyomaendrőd, Szabadság tér 1.

adószám: 15725527-2-04

Képviseli: Várfi András polgármester

mint megrendelő – a továbbiakban **Megrendelő** –

másrészről a **BDL Környezetvédelmi, Tervező, Szolgáltató és Tanácsadó Kft.**

Székhely: 1118 Budapest, Rétköz u. 5.

Adószáma: 11794077-2-43

Képviseli: Bolgár Péter cégvezető,

mint tervező – a továbbiakban **Tervező** – között az alulírt napon és helyen az alábbi feltételekkel:

A Szerződő felek a Szerződést a Projekt megvalósítása céljából a közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. törvény (a továbbiakban: „Kbt.”) rendelkezései szerint lefolytatott egyik közbeszerzési eljárás eredményeként és arra tekintettel írják alá. A jelen Szerződés a Megrendelő, mint ajánlatkérő és a Tervező, mint nyertes ajánlattevő között jött létre.

### 1.) A szerződés tárgya:

A „Gyomaendrőd szennyvíztisztító telepének korszerűsítése” c. KEOP-1.2.0/09-11-2011-0055 azonosító számú projekt ajánlatkérési műszaki dokumentációjának III, IV. és V. kötetének összeállítása. Az 1. számú mellékletben felsorolt csatornák rekonstrukciós munkáinak esetében FIDIC Piros-, a szennyvíztisztító telep korszerűsítési munkáinak esetében FIDIC Sárga könyv szerinti összeállítása a kapcsolódó tervezési feladatok ellátásával együtt.

### 1.1 Beruházás tervezett létesítményeinek főbb adatai:

#### A szennyvíztisztító telepre vonatkozóan:

A szennyvíztelep távlati tervezési adatai:

névleges hidraulikai kapacitás (Q)	1.850	m <sup>3</sup> /d
biológiai terhelés:	16.846	LE
csapadékidei csúcs szv. hozam	260	m <sup>3</sup> /h
szárazidei csúcs szennyvízhozam (Q <sub>12</sub> )	154	m <sup>3</sup> /h
szárazidei nappali átlag (Q <sub>14</sub> )	132	m <sup>3</sup> /h
záporcsúcs idei összes napi terhelés	3122	m <sup>3</sup> /d
végátemelő kapacitása	270	m <sup>3</sup> /h

A szennyvíz (Q = 1.850 m<sup>3</sup>/d) terhelése:

KOI <sub>kr</sub>	1.092	g/m <sup>3</sup>	2.022	kg/d
BOI <sub>5</sub>	546	g/m <sup>3</sup>	1.011	kg/d
ö-N	100	g/m <sup>3</sup>	185,3	kg/d
TS	637	g/m <sup>3</sup>	1.179	kg/d
összes-P	16,4	g/m <sup>3</sup>	30,3	kg/d

A vízjogi üzemeltetési engedély előírásai a kibocsátott tisztított szennyvíz minőségére vonatkozóan:

KOI <sub>kr</sub>	max.	125	g/m <sup>3</sup>
BOI <sub>5</sub>	max.	25	g/m <sup>3</sup>
összes-N	max.	35	g/m <sup>3</sup>
összes ásványi-N	max.	30	g/m <sup>3</sup>
NH <sub>4</sub> -N	max.	10	g/m <sup>3</sup>
összes-P	max.	5	g/m <sup>3</sup>
összes lebegő anyag	max.	35	g/m <sup>3</sup>
SZOE	max.	15	g/m <sup>3</sup>

**Az eredetileg is csatornázott területekre vonatkozóan:**

A projekt során tervezett rekonstrukció az 1. melléklet szerint.

A tervezés során szem előtt kell tartani, hogy a kivitelezés időszaka alatt az összes beérkező szennyvízmennyiség tisztítását az előírt paramétereknek megfelelően biztosítani kell.

**2.) Tervezési díj:**

- 2.1 A szerződő felek által kölcsönösen elfogadott rögzített áras egyösszegű tervezési díj: 7.850.000,- forint + ÁFA, azaz Hétmillió-nyolcszázötvenezer forint + általános forgalmi adó, amely tartalmazza feladat ellátásával kapcsolatos mindennemű költséget. Az ÁFA tartalmára vonatkozóan a felek a mindenkori adójogszabályok szerint járnak el.
- 2.2 A Megrendelő a dokumentáció leszállítása után 1 db vég számla benyújtását engedélyezi. A támogatási szerződés értelmében ez a tevékenység utófinanszírozással kerül kifizetésre.
- 2.3.. A támogatás szempontjából elszámolható költség erejéig a megbízási díj 83,097454 %-a EU és költségvetési támogatásból, valamint 16,902546 %-a önkormányzati önrészből kerül finanszírozásra. A jóváhagyott és elszámolható költségen felüli rész finanszírozása teljes egészében a Tervezőt terheli.
- 2.4. A Megrendelő nem fizet, illetve számol el a szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, melyek a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek a Tervező adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak. Továbbá a szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt a tulajdonosi szerkezetét a Megrendelő számára megismerhetővé teszi és a Kbt. 125. § (5) bekezdés szerinti ügyletekről a Megrendelőt haladéktalanul értesíti.

**3.) A Tervező kötelezettsége**

**3.1 A III. kötet tartalmára vonatkozóan**

- A Megrendelő követelményei c. dokumentáció összeállítása, végleges tartalmának a Megrendelővel történő egyeztetése.

**3.2 A IV. kötet tartalmára vonatkozóan**

Az ajánlati ár és a működtetési költségek bontása oly módon és formában, hogy azt a majdani Ajánlattevők egyértelműen és azonos formában tudják beárazni, a Megrendelő értékelni, összehasonlítani.

### 3.3 Az V. kötet tartalmára vonatkozóan:

- Az összes olyan körülmény alapos vizsgálata, ami a későbbiekben befolyásolhatná az optimális műszaki megoldás megválasztását és a fizikai megvalósulás költségeit.
- Az érvényes elvi vízjogi engedélyezési terv hiányosságainak és esetleges ellentmondásainak feltárása és a Megrendelő tájékoztatása.
- Indikatív tervdokumentáció összeállítása. A rajzi munkarészének és a műszaki leírás tartalmi követelményeinek – az elvi vízjogi engedélyezési terv tartalmi követelményein belül – oly módon történő meghatározása, hogy annak alapján a terv részét képező árazatlan költségvetési kiírás tételei egyértelműen beazonosíthatók legyenek.
- A műszaki leírás keretén belül felhívni a Megrendelő figyelmét mindennemű várható járulékos munkára, és ezek megoldására írásban javaslatot tenni.
- Az indikatív terv alapján összevont tételeket tartalmazó mennyiségi kiírás készítése, főbb egységek esetén a darabszám pontos meghatározásával. Folyóméter és térfogati mennyiségek meghatározásakor 10%-os eltérés a megengedett. A terv tartalmán felül a további járulékos költségek feltüntetése (pl.: hatósági, szolgáltatói díjak).
- Próbaüzemi terv készítése.
- Szerepeltetni a költségvetés felelős készítőjének aláírását.

3.5 Az ajánlatkérési műszaki dokumentációtól függetlenül, tájékoztatásként a Megrendelő részére bocsátani az indikatív terv - a költségvetés készítés időszakában érvényes árakkal - beárazott költségvetési kiírását.

### 4.) Teljesítési határidő:

4.1 Tervező a szerződés aláírását követően a munkát megkezdi. Tervező vállalja, hogy a dokumentációkat 2012. szeptember 28. napjáig elkészíti, és Megrendelő részére átadja.

### 5. A Szerződés biztosítékai

5.1 A Tervezőt a jelen Szerződésben meghatározott bármely kötelezettségének, feladatának késedelmes teljesítése esetén késedelmi kötbér-fizetési kötelezettség terheli. A kötbér alapja a Megbízási díj nettó összege. A kötbér mértéke a késedelem minden naptári napja után napi 1 % a kötbéralapra vetítetten, de amennyiben a késedelmi kötbér összege eléri a teljes nettó szerződéses ellenérték 15%-át megbízó a szerződéstől indoklás nélkül egyoldalú nyilatkozattal megghiúsulás címén elállhat.

5.2 Amennyiben a Szerződés teljesítése a Tervezőnek felróható okból megghiúsul - így különösen a Tervezőnek felróható lehetetlenülés, a Tervező által a teljesítés jogos ok nélküli megtagadása, vagy a Tervező egyéb felróható magatartása miatt a Megrendelő által gyakorolt elállás, ill. felmondás esetén -, a Tervező a bruttó megbízási díj 25%-nak megfelelő összegű megghiúsulási kötbért köteles fizetni.

### 6.) A szerződő felek képviselői:

<b>Megrendelő képviselője:</b>	Várfi András polgármester
Telefonszáma:	(66) 386-122
<b>Tervező képviselője:</b>	Bolgár Péter cégvezető
Telefonszáma:	(1) 2240-670

## **7.) A Megrendelő adatszolgáltatása és részvétele**

### **7.1** Megrendelő adatszolgáltatásként:

- a szerződés megkötésekor tájékoztatja Tervezőt a megrendelt munka pénzügyi fedezetéről,
- a szerződés aláírásakor a birtokában lévő minden olyan dokumentumot Tervező rendelkezésére bocsát, melyek megismerését a feladat végrehajtásához szükségesnek tart.

**7.2** Megrendelő jogosult a tervezési munkát figyelemmel kísérni és annak során a Tervező kezdeményezése alapján részt vesz a konzultációkon, tervbírálókon. Az elkészült munkarészekkel kapcsolatban a továbbtervezés szempontjából lényeges kérdésekben 3 napon belül állást foglal.

**7.3.** Ha a tervezési munka elkészítéséhez a szerződésben megjelölt adatokon túlmenően adatszolgáltatás (intézkedés) válik szükségessé, a Megrendelő a felszólítás kézhezvételétől számított 8 napon belül az adatokat a Tervező rendelkezésére bocsátja, illetőleg az intézkedést megteszi.

## **8.) A teljesítés módja**

Tervező köteles a Megrendelő által megjelölt hibákat, hiányosságokat saját költségén haladéktalanul kijavítani, illetve pótolni. Tervező köteles a terveket elvi vízjogi engedélyezési szintű mélységben elkészíteni.

## **9.) Az építés helyszíne**

A Megrendelő köteles gondoskodni arról, hogy Tervező a munkájával kapcsolatos építési helyszínt akadálytalanul megközelíthesse, oda bejuthasson és ott a szerződés teljesítésével összefüggő (felmérési, ellenőrzési, stb.) munkáját zavartalanul végezhesse.

## **10.) Szellemi alkotások védelme:**

Jelen szerződés aláírásával Tervező hozzájárul, hogy a keletkező bármilyen szellemi alkotáshoz fűződő (szerzői jogi, iparjogvédelmi, stb.) jog a Megrendelő kizárólagos tulajdonát képezi, a vagyoni jogok a Megrendelőt illetik meg, aki ezeket (fel)használhatja, közzéteheti, továbbadhatja, vagy belátása szerint átengedheti, átruházhatja földrajzi, vagy bármely más korlát nélkül. A vagyoni jogok ellenértékét a felek a Megbízási díj meghatározásánál kifejezetten figyelembe vették.

## **11.) Betartandó szabványok, előírások**

**11.1.** Tervező a tervdokumentációt a szerződés létrejöttkor hatályban lévő, a tervezésre vonatkozó előírások (szabvány, szabályzat, stb.) figyelembevételével a megoldás módját speciálisan szabályozó előírásoknak megfelelően készíti el. Ha a tervdokumentáció ennek megfelel, a teljesítés e vonatkozásban szerződészerű.

**11.2.** Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv és a vonatkozó hatályos jogszabályok rendelkezései irányadók.

**11.3.** Szerződő felek jelen szerződést, mint akarattal mindenben megegyezőt, elolvasás és értelmezés után, jóváhagyólag és saját kezűleg aláírják.

11.4. A Tervező teljes körű felelősséggel tartozik a közösségi támogatás, vagy a társfinanszírozói támogatás tekintetében a Megrendelő valamennyi visszafizetési kötelezettsége vonatkozásában, amennyiben az a Tervezőnek felróható bármely okból következik be.

11.5. Szerződő felek magukra nézve kötelezőnek fogadják el, hogy a Kbt. és az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény szerinti illetékes ellenőrző szervezetek feladat- és hatáskörüknek megfelelően a közbeszerzési eljárásokat és az azok alapján megkötött szerződések teljesítését rendszeresen ellenőrizhetik, és hogy részükre a jogszabály szerinti információ megadása üzleti titokra való hivatkozással nem tagadható meg.

11.6. A Tervező számlavezető pénzintézete és számlaszáma:  
Unicredit Bank: 1090035-00000002-95600042

A Megrendelő számlavezető pénzintézete és számlaszáma:  
Endrőd és Vidéke Takarékszövetkezet: 532000125-11062402-00000000

11.7. A Szerződés a két fél általi aláírásával lép hatályba. A Közreműködő Szervezet ellenjegyzése a Szerződés teljesítése során felmerülő elszámolható költségeknek a Projektre nyújtott támogatásból történő finanszírozását biztosítja.

Gyomaendrőd, 2012.08.27.

Gyomaendrőd, 2012.08.27.

Megrendelő  
képviselőtében



Tervező  
képviselőtében: [\*]

BDL Környezetvédelmi, Tervező  
Szolgáltató és Tanácsadó Kft.  
1118 Budapest, Rétkőz u. 5.  
10900035-00000002-95600042  
Adószám: 11794077-2-43

## 1. melléklet

Hely	Hiba	Ø (mm)	Anyag	Hossz (m)	Időpont	Javítás technológiája
Áchim u. 3. aknától 2. 5,2 m	Toldatnál gyökérbenövés	300	beton	1	2007.09.18	Feltárás nyílt víztartással
Áchim u. 3. aknától 2. 6,1 m	Toldatnál gyökérbenövés	300	beton	1	2007.09.18	Feltárás nyílt víztartással
Vasút u. 3. aknától 4. 7,1 m	Toldaton erős levállás	200	beton	1	2008.02.05	Robot techn. műgyanta belső bevonat
Vasút u. 12. aknától 11. 19,8 m	Toldatnál gyökérbenövés	200	beton	1	2008.02.05	Feltárás nyílt víztartással
Vásártéri lakótelep 24. aknától 25. 1,1 m	Toldaton erős levállás	200	beton	1	2008.02.05	Robot techn. műgyanta belső bevonat
Vásártéri lakótelep 4. aknától 5. 2,1 m	Toldatnál gyökérbenövés	200	beton	1	2008.02.06	Feltárás nyílt víztartással
Vásártéri lakótelep 4. aknától 3. 7,8 m	Toldatnál gyökérbenövés	200	beton	1	2008.02.06	Feltárás nyílt víztartással
Vásártéri lakótelep 1. aknától 2. 2,6 m	Lyuk	200	azbesztcement	5	2008.02.08	Feltárás nyílt víztartással
Vásártéri lakótelep 2. aknától 3. 8,4 m	Toldaton közepes levállás	200	azbesztcement	5	2008.02.08	Robot techn. műgyanta belső bevonat
Vásártéri lakótelep befogadótól 1. 6,1 m	Toldatnál szivárgás	300	beton	2	2008.02.08	Robot techn. műgyanta belső bevonat
Vásártéri lakótelep 10. aknától 11. 2,5 m	Tömitőgyűrű belóg	300	beton	2	2008.02.08	Feltárás nyílt víztartással
Vásártéri lakótelep 5. aknától 4. 9,6 m	Gyökérbenövés	200	azbesztcement	5	2008.02.11	Feltárás nyílt víztartással
Vásártéri lakótelep 3. aknától 2. 0,1 m	Gyökérbenövés	200	azbesztcement	5	2008.02.11	Feltárás nyílt víztartással
Vásártéri lakótelep 13. aknától 12. 8,6 m	Toldaton közepes levállás	300	beton	2	2008.02.12	Robot techn. műgyanta belső bevonat
Pásztor János u. 1. aknától befogadó 57,9 m	Tömitőgyűrű begyűrődés	200	KG PVC	5	2008.03.04	Feltárás nyílt víztartással
Jókai Mór u. befogadótól 1. aknáig 4,8 m	Tömitőgyűrű begyűrődés	200	KG PVC	5	2008.03.18	Feltárás nyílt víztartással
Fürst Sándor u. befogadótól 1. 23,8 m	Tömitőgyűrű begyűrődés	200	KG PVC	5	2008.03.19	Feltárás nyílt víztartással
Fürst Sándor u. befogadótól 1. 51,7 m	Tömitőgyűrű belóg	200	KG PVC	5	2008.03.19	Feltárás nyílt víztartással
Petőfi u. 2. aknától 1. 58,0 m	Tömitőgyűrű begyűrődés	200	KG PVC	5	2008.03.19	Feltárás nyílt víztartással
Petőfi u. 2. aknától 1. 58,4 m	Tömitőgyűrű begyűrődés	200	KG PVC	5	2008.03.19	Feltárás nyílt víztartással
Petőfi u. 3. aknától 4. 41,6 m	Törés a becsatlakozásnál	200	KG PVC	5	2008.03.19	Robot techn. műgyanta kalapiddal
Petőfi u. 4. aknától 5. 62,9 m	Tömitőgyűrű belóg	200	KG PVC	5	2008.03.19	Feltárás nyílt víztartással
Petőfi u. 8. aknától 7. 63,2 m	Tömitőgyűrű begyűrődés	200	KG PVC	5	2008.03.19	Feltárás nyílt víztartással
Petőfi u. 6. aknától 5. 49,6 m	Tömitőgyűrű begyűrődés	200	KG PVC	5	2008.03.19	Feltárás nyílt víztartással
Rácz Lajos u. 2. aknától 3. 33,6 m	Törés a becsatlakozásnál	200	KG PVC	5	2008.12.09	Robot techn. műgyanta kalapiddal
Rácz Lajos u. 2. aknától 3. 54,4 m	Törés a becsatlakozásnál	200	KG PVC	5	2008.12.09	Robot techn. műgyanta kalapiddal

7/1

X

Hely	Hiba	Ø (mm)	Anyag	Hossz (m)	Időpont	Javítás technológiája
Lévai u. 4/A tisztítótól gerincig 3,5 m	Erős összelapulás	160	KG PVC	5	2011.01.18	
Lévai u. 6/1 sz. tól 4/1. 18,2 m	Törés a becsatlakozásnál	200	KG PVC	5	2011.01.18	Robot techn. műgyanta kalapiddal
Lévai u. 6B aknától 5B. 32,9 m	Becsatlakozás becsúszott	200	KG PVC	5	2004.03.09	Feltárás vákuumkutas víztelenítéssel
Lévai u. 6B aknától 5B. 69,8 m	Becsatlakozás becsúszott	200	KG PVC	5	2004.03.09	Feltárás vákuumkutas víztelenítéssel
Lévai u. 5B aknától 4B. 60,5 m	Becsatlakozás becsúszott	200	KG PVC	5	2004.03.09	Feltárás vákuumkutas víztelenítéssel
Lévi u. 4B aknától 3B. 18,1 m	Becsatlakozás becsúszott	200	KG PVC	5	2004.03.09	Feltárás vákuumkutas víztelenítéssel
Lévi u. 4B aknától 3B. 73,7 m	Törés a becsatlakozásnál	200	KG PVC	5	2004.03.09	Robot techn. műgyanta kalapiddal
Lévi u. 3B aknától 2B. 5,8 m	Törés a becsatlakozásnál	200	KG PVC	5	2004.03.09	Robot techn. műgyanta kalapiddal
Lévi u. 3B aknától 2B. 5,8 m	Becsatlakozás becsúszott	200	KG PVC	5	2004.03.09	Feltárás vákuumkutas víztelenítéssel
Lévi u. 3B aknától 2B. 63,1 m	Becsatlakozás becsúszott	200	KG PVC	5	2004.03.09	Feltárás vákuumkutas víztelenítéssel
Lévi u. 5B aknától 4B. 60,4 m	Becsatlakozás becsúszott	200	KG PVC	5	2004.03.22	Feltárás vákuumkutas víztelenítéssel
Lévi u. 3B aknától 2B. 5,6 m	Törés a becsatlakozásnál	200	KG PVC	5	2004.03.22	Robot techn. műgyanta kalapiddal
Lévi u. 3B aknától 2B. 28,9 m	Becsatlakozás becsúszott	200	KG PVC	5	2004.03.22	Feltárás vákuumkutas víztelenítéssel
Lévi u. 3B aknától 2B. 63,0 m	Becsatlakozás becsúszott	200	KG PVC	5	2004.03.22	Feltárás vákuumkutas víztelenítéssel
Deák u. 2. aknától M. 56,1 m	vízbeáramlás, törés miatt	200	KG PVC	5	2004.04.22	Robot techn. műgyanta belső bevonat
Semmelweis u. 5. aknától 6. 7,7 m	Erős összelapulás	200	KG PVC	5	2004.04.27	
Semmelweis u. 7. aknától 6. 58,1 m	vízbeáramlás, törés miatt	200	KG PVC	5	2004.04.28	Robot techn. műgyanta belső bevonat
Semmelweis u. 7. aknától 6. 93,7 m	Durva törés a becsatlakozásnál	200	KG PVC	5	2004.04.28	Feltárás vákuumkutas víztelenítéssel
Semmelweis u. 7. aknától 6. 153,1 m	Erős összelapulás	200	KG PVC	5	2004.04.28	
Erzsébet liget 7. aknától 10. 75,3 m	Törés a becsatlakozásnál	200	KG PVC	5	2004.04.28	Robot techn. műgyanta belső bevonat
Erzsébet liget 7. aknától 10. 131,6 m	Tömítőgyűrű begyűrődés	200	KG PVC	5	2004.04.28	Feltárás nyílt víztartással
Erzsébet liget 10. aknától 7. 45,7 m	Tömítőgyűrű begyűrődés	200	KG PVC	5	2004.04.28	Feltárás nyílt víztartással
Lévai u. 3B aknától 2B. 63,0 m	Becsatlakozás becsúszott	200	KG PVC	5	2004.05.10	Feltárás vákuumkutas víztelenítéssel
Széchenyi u. 10B/m aknától 9B. 49,1 m	Becsatlakozás becsúszott	200	KG PVC	5	2003.04.10	Feltárás vákuumkutas víztelenítéssel
Kilián u. 6B aknától 7B. 52,9m	Erős szétetesztás	200	KG PVC	5	2003.04.22	Feltárás nyílt víztartással
Szabó Ervin u. 8B aknától 9B. 23,5 m	vízbeáramlás	200	KG PVC	5	2003.05.08	Robot techn. műgyanta belső bevonat
Sallai u. 14 aknától 21/m. 54,2 m	Tömítőgyűrű begyűrődés	200	KG PVC	5	2003.06.03	Feltárás nyílt víztartással

Hely	Hiba	Ø (mm)	Anyag	Hossz (m)	Időpont	Javítás technológiája
Dobó u. 3 aknától 4. 11,7 m	Tömítőgyűrű begyűrődés	200	KG PVC	5	2003.07.02	Feltárás nyílt víztartással
Fazekasi u. 6 aknától 5. 6,0 m	Törés a becsatlakozásnál	200	KG PVC	5	2003.09.09	Robot techn. műgyanta kalapiddal
Fő u. 1 aknától 2. 83,5 m	Erős szécsuszás	200	KG PVC	5	2003.09.19	Feltárás nyílt víztartással
Csurgó u. 65 aknától 66. 7,3 m	Tömítőgyűrű begyűrődés	200	KG PVC	5	2003.10.29	Feltárás nyílt víztartással
Selyem u. 1 aknától M. 35,8 m	Toldalékvízbetörés	200	KG PVC	5	2003.11.04	Robot techn. műgyanta belső bevonat
Micsurin u. 8A aknától 9A. 4,1 m	Tömítőgyűrű begyűrődés	200	KG PVC	5	2002.02.26	Feltárás nyílt víztartással
Szabó Ervin u. 8B aknától 7B/m. 14,9 m	Törés a becsatlakozásnál	200	KG PVC	5	2002.03.21	Robot techn. műgyanta kalapiddal
Hatház u. 6 aknától 5. 14,5 m	Szécsuszott csőcsatlakozás	200	KG PVC	5	2002.08.08	Feltárás nyílt víztartással
Kisréti u. 13A aknától 14A/m. 6,8 m	Erős horpadás	200	KG PVC	5	2002.10.15	
Lévai u. 4B aknától 5B. 30,9 m	Erős összelapulás	200	KG PVC	5	2002.10.16	
Lévai u. 4B aknától 5B. 35,3 m	Becsatlakozás becsuszott	200	KG PVC	5	2002.10.16	Feltárás vákuumkutas víztelenítéssel
Lévai u. 4B aknától 5B. 50,9 m	Törés a becsatlakozásnál	200	KG PVC	5	2002.10.16	Robot techn. műgyanta kalapiddal
Lévai u. 4B aknától 3B. 14,6 m	Erős összelapulás	200	KG PVC	5	2002.10.16	
Lévai u. 4B aknától 3B. 52,2 m	Törés a becsatlakozásnál	200	KG PVC	5	2002.10.16	Robot techn. műgyanta kalapiddal
Lévai u. 4B aknától 3B. 75,2 m	Becsatlakozás becsuszott	200	KG PVC	5	2002.10.16	Feltárás vákuumkutas víztelenítéssel
Lévai u. 3B aknától 2B. 4,5 m	Becsatlakozás becsuszott	200	KG PVC	5	2002.10.16	Feltárás vákuumkutas víztelenítéssel
Gárdonyi u. 2B aknától 1B. 66,9 m	Becsatlakozásnál vízbetörés	200	KG PVC	5	2002.10.16	Feltárás vákuumkutas víztelenítéssel
Gárdonyi u. 2B aknától 1B. 85,8 m	Becsatlakozás becsuszott	200	KG PVC	5	2002.10.16	Feltárás vákuumkutas víztelenítéssel

711

8

## KÖZÖS ÉRTELMEZŐ NYILATKOZAT

Alulírottak, mint a KEOP-1.2.0/09-11-2011-0055 azonosító számú, „Gyomaendrőd szennyvíztisztító telepének korszerűsítése” c. projekt szerződő felei nyilatkozunk, hogy a kettőnk között 2012. augusztus 27-én létrejött szerződés tartalmi összhangban van a projekt Ajánlattételi felhívást kiegészítő dokumentációjában leírtakkal.

A Tervezési szerződés 8.) A teljesítés módja c. pontja kimondja:

„Tervező köteles a megrendelő által megjelölt hibákat, hiányosságokat saját költségén haladéktalanul kijavítani, illetve pótolni. Tervező köteles a tervek elvi vízjogi engedélyezési szintű mélységben elkészíteni.”

A Tervező az Ajánlatkérési műszaki dokumentáció terveit a Vízjogi engedélyezési eljáráshoz szükséges kérelemről és mellékleteiről szóló, 18/1996.(VI.13.) KHVM rendelet előírásainak betartásával készítette el.

A FIDIC Sárga könyv szerinti ajánlatkérési műszaki dokumentáció biztosítja a szabad technológia választását, az esélyegyenlőséget és az egyenlő bánásmódot. Egyösszegű áras szerződés, ahol a mennyiségi kockázatokat a Vállalkozó viseli. A Megrendelő megadja a fő irányokat, elképzelést, a tervezett mennyiséget és ehhez kapcsolódóan az elvi vízjogi engedélyt. A kiviteli szintű tervezést a Vállalkozó végzi, átvállalva ezzel a felelőséget.

A FIDIC Piros könyv szerinti Ajánlatkérési műszaki dokumentáció nem biztosítja a szabad technológia választást, de biztosítja az esélyegyenlőséget és az egyenlő bánásmódot. Esetében minden felelőség és mennyiségi kockázat a Megrendelőt terheli. A Vállalkozó a Megrendelő által rendelkezésére bocsátott kiviteli szintű tervek fogja megvalósítani, így a nem megfelelő tervezésből adódó következmények nem őt terhelik.

Nyilatkozunk, hogy a Tervezési szerződés tárgya - az Ajánlatkérési műszaki dokumentáció - a szennyvíztisztításra vonatkozó I. munkarészének esetében a FIDIC Sárga-, a szennyvízcsatorna hálózat rekonstrukciós munkáira vonatkozó II. munkarészének esetében a FIDIC Piros könyv szellemében készült és a Teljesítés igazolás ennek alapján került aláírásra.

Gyomaendrőd, 2013. április 2.

BDL Környezetvédelmi, Tervező  
Szolgáltató és Tanácsadó Kft.  
1118 Budapest, Rétköz u. 5.  
10900035-00000002-95600042  
Adószám: 11794077-2-43

.....  
Bolgár Péter  
cégvezető

BDL Környezetvédelmi, Tervező  
Szolgáltató és Tanácsadó Kft.  
1182. Budapest  
Rétköz utca 5.

.....  
Várfi András  
polgármester  
Gyomaendrőd Város  
Önkormányzata  
5500. Gyomaendrőd  
Selyem út 124.

